

Inspection:

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du réservoir auxiliaire (1) lorsque le moteur est à la température normale de fonctionnement. Si le niveau est plus bas que le repère FULL (2), faire le plein de liquide. S'il n'y a point de liquide dans le réservoir auxiliaire, vérifier pour détecter la fuite et la réparer s'il est nécessaire. Ensuite, AVEC LE MOTEUR FROID, vérifier le radiateur en enlevant le bouchon de pression (3) avec soin. S'il est nécessaire, remplir le radiateur et remettre le bouchon et remplir le réservoir auxiliaire.

Remplacement du liquide refroidissement:

ATTENTION: Ne pas effectuer cette opération lorsque le moteur est chaud.

1. Déposer le réservoir auxiliaire du support et vidanger le liquide de refroidissement du réservoir à travers l'ouverture du bouchon.

Überprüfung:

Überprüfen Sie den Kühlmittelstand im Reservebehälter (1), wenn der Motor die normale Betriebstemperatur hat. Falls der Pegel unter der Markierung FULL (Voll) (2) liegt, füllen Sie Kühlwasser nach. Falls sich im Reservebehälter kein Kühlwasser befindet, prüfen Sie nach, ob undichte Stellen vorhanden sind oder Reparaturarbeiten erforderlich sind; wenn DANN DER MOTOR KALT IST, überprüfen Sie den Kühler, indem Sie den Druckverschlußdeckel (3) vorsichtig abschrauben. Falls erforderlich, füllen Sie den Kühler auf, bringen den Verschlußdeckel wieder an und füllen schließlich den Reservebehälter auf.

Kühlmittelwechsel:

WARNUNG: Führen Sie diese Wartungsarbeit nicht durch, solange der Motor heiß ist.

1. Ziehen Sie den Reservebehälter aus der Halterung und lassen Sie das Kühlwasser aus der Einfüllverschlußöffnung ablaufen.